

Ajuste de la llave dinamo- métrica Click-Torque X

La llave dinamométrica ha sido ajustada y calibrada con ayuda de un adaptador de comprobación cuya cota de referencia (= S_k) es de 17,5 mm (en el caso de una toma de 9×12 mm) o de 25,5 mm (en el caso de una toma de 14×18 mm). En caso de que la cota de referencia de la herramienta de inserción que usted utiliza difiera del largo S_k (17,5 mm o 25,5 mm), se modifica el par de activación real según la fórmula que encontrará debajo. Esto significa que el valor del par de giro de la llave dinamométrica de la serie Click-Torque X tiene que volver a ajustarse de nuevo por medio del ajuste que se tiene en el mango.

Para el nuevo cálculo del valor de ajuste de la serie X:

Para las herramientas de inserción de Wera usted puede utilizar el Wera Torque Advisor. Para el cálculo del valor dinamométrico que se ha de ajustar al utilizar herramientas de inserción de otras empresas productoras, puede utilizar la fórmula que se encuentra abajo.



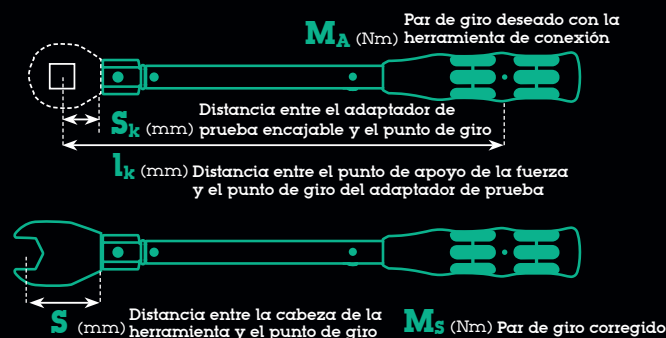
www.wera.de/de/service-hilfe/torque-advisor



www.wera.de/de/service-hilfe/torque-service

Fórmula para el cálculo del
valor de ajuste corregido:

$$M_s = \frac{M_A \times l_k}{l_k + (S - S_k)}$$



Prüfaufsatz für Anschluss
14 × 18 mm

Test insert tool for
14×18mm connection

Longueur de référence pour
admission 14 × 18 mm

Accesorio de comprobación
para toma de 14 × 18 mm

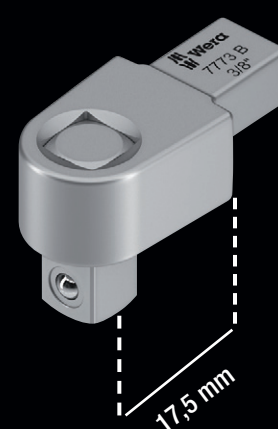


Prüfaufsatz für Anschluss
9 × 12 mm

Test insert tool for
9×12mm connection

Longueur de référence pour
admission 9 × 12 mm

Accesorio de comprobación
para toma de 9 × 12 mm



TORQUE-SERVICE



Wichtige Information!
Important Information!
Information importante !
¡Información importante!

Click-Torque X



Click-Torque XP



Don't use as pry bar or chisel. Wear approved safety goggles and gloves.

No utilice la herramienta como alzaprima o cincel. Use gafas de seguridad y guantes de protección.

Ne pas utiliser comme barre de levier ou comme burin. Portez des lunettes de protection homologuées. Mettez des gants de protection.

Safety instructions · Instrucciones de seguridad · Instructions de sécurité : safety.wera.de



Wera Werkzeuge GmbH
Germany
Korzerter Str. 21–25
D-42349 Wuppertal
www.wera.de
www.weratools.com
www.weratools.co.uk

Einstellung Drehmoment-schlüssel Click-Torque X

Der Drehmomentschlüssel wurde mittels eines Prüfadapters justiert und kalibriert, dessen Stichmaß (= S_k) 17,5 mm (bei einer Aufnahme von 9×12 mm) bzw. 25,5 mm (bei einer Aufnahme von 14×18 mm) beträgt. Weicht das Stichmaß des von Ihnen verwendeten Einsteckwerkzeugs von der Länge S_k (17,5 mm bzw. 25,5 mm) ab, dann verändert sich das tatsächliche Auslösemoment gemäß der untenstehenden Formel. Das bedeutet, der Drehmomentwert des Drehmomentschlüssels der Click-Torque X Serie muss mittels der Einstellung am Griff neu eingestellt werden.

Für die neue Berechnung des Einstellwerts der X-Serie:

Für Wera Einsteckwerkzeuge können Sie den Wera Torque Advisor nutzen. Für die Berechnung des einzustellenden Drehmomentwerts bei Verwendung von Einsteckwerkzeugen anderer Hersteller können Sie untenstehende Formel nutzen.



www.wera.de/de/service-hilfe/torque-advisor

Justierung Drehmoment-schlüssel Click-Torque XP

Das werksseitig voreingestellte Drehmoment wurde mittels eines Prüfadapters justiert und kalibriert, dessen Stichmaß 17,5 mm (bei einer Aufnahme von 9×12 mm) bzw. 25,5 mm (bei einer Aufnahme von 14×18 mm) beträgt (Stichmaß = S_k). Weicht das Stichmaß (17,5 mm oder 25,5 mm) des von Ihnen verwendeten Einsteckwerkzeugs von der Länge S_k ab, dann verändert sich das tatsächliche Auslösemoment nach der untenstehenden Formel.

Click-Torque XP Serie:

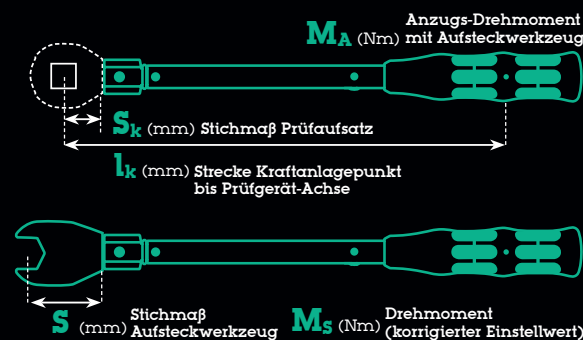
Weicht das Stichmaß des verwendeten Einsteckwerkzeugs von dem oben genannten Stichmaß (17,5 mm bzw. 25,5 mm) ab, muss das Werkzeug mit geeignetem Kalibrierequipment neu justiert und kalibriert werden. Wir empfehlen den Drehmomentschlüssel unter Angabe des einzusetzenden Einsteckwerkzeugs (Hersteller/Artikelnummer) zur neuen Justierung und Kalibrierung einzuschicken. Alle Infos dazu finden Sie unter:



www.wera.de/de/service-hilfe/torque-service

Formel zur Berechnung des korrigierten Einstellwerts:

$$M_s = \frac{M_A \times l_k}{l_k + (S - S_k)}$$



Adjusting the Click-Torque X torque wrench

The torque wrench was adjusted and calibrated using a test insert tool with a depth gauge to pivot point (S_k) of 17.5mm (for a 9×12mm connection) or 25.5mm (for a 14×18mm connection). If the depth gauge to pivot point of the insert tool you are using differs from the S_k value (17.5mm or 25.5mm), the actual release torque will change according to the formula below. This means that the torque setting of the Click-Torque X series torque wrenches must be readjusted using the handle adjustment.

Calculating the corrected setting value for the X series:

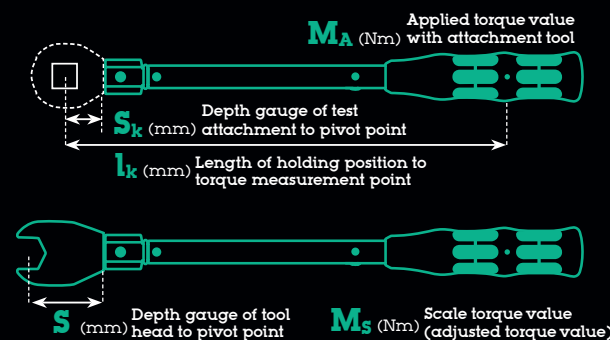
For Wera insert tools, you can use the Wera Torque Advisor. To calculate the required torque setting when using insert tools from other manufacturers, please use the formula below.



www.wera.de/de/service-hilfe/torque-advisor

Formula to calculate the corrected setting value:

$$M_s = \frac{M_A \times l_k}{l_k + (S - S_k)}$$



Réglage de la clé dynamométrique Click-Torque X

La clé dynamométrique a été réglée et étalonnée à l'aide d'un adaptateur d'essai, dont la longueur de référence (= S_k) mesure 17,5 mm (pour une admission de 9×12 mm) ou 25,5 mm (pour une admission de 14×18 mm). Si, avec l'outil interchangeable que vous utilisez, la longueur du centre de rotation à la butée de la clé est différente de la longueur de référence S_k (17,5 mm ou 25,5 mm), le couple de desserrage effectif sera modifié selon la formule ci-dessous. Cela signifie que la valeur de couple de la clé dynamométrique de la série Click-Torque X doit être réglée à nouveau à l'aide du dispositif sur le manche.

Pour calculer la nouvelle valeur de réglage de la série X :

vous pouvez utiliser le Wera Torque Advisor pour les outils interchangeables Wera. Si vous utilisez des outils interchangeables d'un autre fabricant, vous pouvez utiliser la formule ci-dessous pour calculer la valeur de couple à régler.



www.wera.de/de/service-hilfe/torque-advisor

Réglage de la clé dynamométrique Click-Torque XP

Le couple préréglé en usine a été réglé et étalonné à l'aide d'un adaptateur d'essai, dont la longueur de référence mesure 17,5 mm (pour une admission de 9×12 mm) ou 25,5 mm (pour une admission de 14×18 mm) (longueur de référence = S_k). Si, avec l'outil interchangeable que vous utilisez, la longueur du centre de rotation à la butée de la clé est différente de la longueur de référence S_k (17,5 mm ou 25,5 mm), le couple de desserrage effectif sera modifié selon la formule ci-dessous.

Série Click-Torque XP :

Si, avec l'outil interchangeable que vous utilisez, la longueur de référence est différente de la longueur de référence indiquée ci-dessus (17,5 mm ou 25,5 mm), l'outil doit être réajusté et réétalonné à l'aide d'un équipement d'étalonnage adéquat. Nous recommandons d'expédier la clé dynamométrique afin qu'elle soit réajustée et réétalonnée en précisant l'outil interchangeable qui sera utilisé (fabricant / numéro d'article). Toutes les informations figurent à la page :



www.wera.de/de/service-hilfe/torque-service

Formule pour calculer la valeur de réglage corrigée :

$$M_s = \frac{M_A \times l_k}{l_k + (S - S_k)}$$

